

# Repères

juillet/août 2022  
n°287

le magazine de la ville de Saran



# LA PASSION DU SPORT

DOSSIER PAGES 14-17

## 2# RETOUR SUR...



Retrouvez toutes les photos sur nos comptes Facebook et Instagram.

### Juin. >

Avant la réouverture de la boulangerie dans le local commercial attenant, c'est l'ancienne boulangerie qui a été démolie pour permettre de créer la nouvelle place commerçante du centre-ville qui accueillera entre autres, le marché, des terrasses, ou des animations.

La requalification complète du Bourg est toujours en phase d'étude avec la participation des habitants volontaires et dévoilera ses premières esquisses dans les prochains mois.



### < 11 juin.

Avec l'appui de la ville et du département, le collège Montjoie a soufflé ses 50 bougies lors d'une matinée conviviale où parents, collégiens, anciens élèves, professeurs et retraités de l'Éducation nationale, ou encore associations étaient présentes aux festivités.

### > Du 20 au 24 juin.

Pour la semaine Olympique, Saran, ville Terre de Jeux 2024, a proposé de nombreux rendez-vous qui ont vu la participation des scolaires, de l'EMS, des centres de loisirs, des adhérents aux passeports senior et du club mécanique. Bravo à tous les sportifs !





**4 juin.**

Inauguration de l'Atelier 2686, situé ancienne route de Chartres. Grâce à Emmanuel Deweer, Saran renoue avec sa tradition de la poterie et du travail de l'argile. Jean-Paul Vanneau, adjoint à la culture et Alexis Boche ont représenté la municipalité.

## SOMMAIRE

Retour sur...	p.2
Édito	p.3
Actus	p.4
Travaux	p.6
Loisirs jeunes	p.8
Action jeunesse	p.10
Zoom jeunesse	p.11
Restauration municipale	p.12
On en parle	p.13
Regards	p.14
En terrasse	p.18
ici...	p.20
...Et là	p.21
Actu social	p.22
Association	p.23
Vie Visage	p.24
Espace public	p.26
Hommage	p.27
Carnet de route	p.27



**Maryvonne Hautin - Maire de Saran**

## À Saran, le sport c'est important.

La qualité des installations sportives, tout comme la politique sportive que nous menons sont reconnues et nous ont valu plusieurs fois d'être montrées en exemple à suivre.

Cette reconnaissance provient des orientations politiques que nous avons données depuis plusieurs années et des moyens que nous y allouons. Nous pensons en effet que le Sport est un des moyens qui permet de créer de la cohésion sociale dans une ville, d'émanciper nos plus jeunes à travers des valeurs. Notre vision c'est le sport pour tous. Et si les résultats sont au rendez-vous, si certains sportifs réussissent, c'est aussi une bonne chose. Le sport et les associations ont donc un rôle social dans notre commune.

Pour autant, nous réinterrogeons régulièrement nos pratiques et notre fonctionnement. C'est en ce sens que dans notre projet de mandat, en plus de continuer d'entretenir nos structures, en plus de continuer à proposer un encadrement de qualité, en plus de maintenir les moyens aux associations, nous souhaitons approfondir ce que notre commune propose en termes de sport santé mais également de sport féminin.

Un diagnostic a été réalisé avec les associations, il convient dorénavant d'en tirer des enseignements pour avancer dans le bon sens et faire en sorte que lorsque l'on pense au Sport Saranais, on continue de nous citer en exemple.

## Sortez, c'est l'été

Je vous l'avais promis dans le précédent Repères, cet été de nombreuses animations sont prévues à Saran. Alors que ce soit culturel, festif, sportif, solidaire, que ce soit dans le parc du château, à la médiathèque, à vélo ou directement dans votre quartier... vous trouverez bien un moment pour vous retrouver entre voisins, en famille, entre amis. Alors demandez le programme et Sortez ! C'est l'été !

Maryvonne Hautin

 **RETROUVEZ-NOUS SUR :**  
www.saran.fr

**Monavis-citoyen**

**LES JEUX SE VIVENT ICI**  
TERRE DE JEUX 2024

## REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

• **Directrice de la publication :**

Maryvonne Hautin, maire.

• **Responsable du service communication :**

Simon Picard

• **Rédaction, photographies** (D. Vandeveldé) **et mise en pages :** Service communication

02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr

• **Diffusion :** par nos soins.

• **Impression :** Imprimerie Prévost Offset.

• **Tirage :** 9 000 exemplaires.

• **ISSN :** 0153-7016

• **Dépôt légal :** Juillet 2022

• Imprimé sur papier FSC recyclé

• **Numéros de licence :**

1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.



### LA MAIRIE ADAPTE SES HORAIRES POUR L'ÉTÉ

#### Horaires d'ouverture de la Mairie

**Du 4 juillet au 20 août 2022 :**

Du lundi au vendredi 8h30-12h / 13h-16h30 (fermetures samedis et mardis).

**À compter du 22 août 2022 :** reprise des horaires étendus (ouverture le samedi) avec la prolongation de la période d'extension d'ouverture les mardis jusqu'à fin décembre (mardi 13 décembre inclus).

**Horaires rentrée 2022 à compter du 22 août 2022 :**

- Lundi : 8h30-12h / 13h 16h30
- Mardi : 8h30-12h / 13h 18h
- Mercredi, Jeudi et Vendredi : 8h30-12h / 13h-16h30
- Samedi : 8h30-12h

### OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

En pleine période estivale, vous allez peut-être vous absenter de votre domicile. Vous avez alors la possibilité de faire surveiller votre habitation par la Police municipale. Ce service est entièrement gratuit ; il vous suffit de remplir le formulaire d'inscription sur le site de la Ville [www.saran.fr](http://www.saran.fr) ou de venir vous inscrire en mairie aux heures d'ouverture.

**Renseignements 02 38 80 34 38**

### CENTRE NAUTIQUE : Changement d'horaires pour l'été

Dans un contexte national de déficit de professionnels de la surveillance des baignades, les effectifs de MNS titulaires et de saisonniers ayant le BNSSA ne permettent pas d'ouvrir le centre nautique dans les conditions habituelles.

Afin de garantir un accès de qualité et sécurisé, le centre nautique se voit dans l'obligation de modifier ses horaires pour garantir l'encadrement suffisant aux bonnes conditions d'accueil et de sécurité.

#### • Modifications des horaires d'été :

- > Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet : ouverture du mardi au dimanche de 10h à 19h30, fermé le lundi
- > Du 1<sup>er</sup> au 28 août : ouverture tous les jours de 13h30 à 19h30
- > Le centre nautique sera également fermé du 29 août au 18 septembre pour vidange et travaux

### Consultation : Vos habitudes au Centre nautique

#### L'enquête sur les pratiques des usagés du centre nautique se poursuit durant l'été.

Horaires, activités, équipements... vous pouvez donner votre avis pour permettre à la Ville de répondre au mieux à vos attentes et vos envies afin d'améliorer la qualité des services rendus (usage, horaire, eau, communication, règlement de fonctionnement...)

Pour contribuer à l'évolution de l'équipement selon vos attentes, vous pouvez procéder de plusieurs façons :

- répondre directement au questionnaire en ligne.
- remplir le questionnaire « papier » disponible au centre nautique



### EXPOSITION - DIFFÉRENTS UNIVERS...

**Du 1<sup>er</sup> au 24 juillet, la galerie du Château de l'étang vous propose la découverte de 3 artistes réunis, pour sublimer l'exposition.**

**Alexia Delas** raconte ses voyages de la France aux Amériques avec des aquarelles hautes en couleurs. Son travail artistique est entre liberté chromatique et précision de l'encre.

**Bruno Delas** vous dit quelque chose à sa façon, à vous de l'interpréter, différemment peut-être ? Fantastiques, humoristiques, ses œuvres sont pour lui un moyen d'expression idéal pour transcrire toutes les folies qu'il a dans la tête et dont il ne nous parle pas.

**Gwendoline Dolbeault** est sculpteure éco-artiste. Elle crée avec du fil électrique en cuivre et des tiges de métal de récupération. Créatrice de sa technique, ses sculptures sont des représentations figuratives animalières, mythologiques et humaines.

**Du vendredi 1<sup>er</sup> au dimanche 24 juillet**  
**Galerie du château de l'Étang**

Du mardi au vendredi de 14h à 17h30. Samedi et dimanche de 14h30 à 18h30 (en présence des artistes)  
Entrée libre – Fermé le lundi et jours fériés



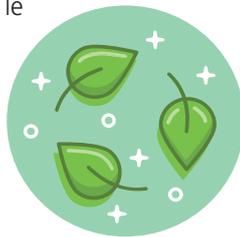
## EXPOSITION : PARCS ET JARDINS EN GESTION ÉCOLOGIQUE

Cet été, la mairie et l'espace Hugues Sellini accueillent une exposition sur le thème des parcs et jardins en gestion écologique.

Conçue par Plante & Cité (partenaire de la Ville dans l'ingénierie de la nature en ville), elle a pour objectifs de faire découvrir des pratiques professionnelles exemplaires et de montrer la diversité des paysages de la gestion écologique afin de convaincre par l'exemple et tordre le cou aux idées reçues.

L'occasion de poser un regard sur la diversité des pratiques professionnelles et des paysages de la nature en ville.

**De juillet à août 2022 – Espace Hugues Sellini – Mairie de Saran**



## INTÉGREZ L'ÉQUIPE SARANAISE DE « ROCKET LEAGUE »

La Médiathèque vous propose de jouer au célèbre jeu vidéo « Rocket League ». Ces séances aboutiront à une journée de sélections, le 14 septembre, afin de constituer l'équipe qui affrontera, dans un tournoi en ligne, les médiathèques de Saint-Denis-en-Val et Saint-Jean-de-Braye. À vos manettes !

**Dates des séances d'été :**

Mercredi 13 juillet de 15h à 17h

Mardi 19 juillet de 10h30 à 12h30

Séance de sélection : le 14 septembre

Public : 10/14 ans, débutants ou joueurs aguerris

## SERGE CAMAILLE LAURÉAT DU PRIX LUVU 2022

Ce prix, qui met à l'honneur les livres en gros caractères, a vu sa cinquième édition être **remporté par Serge Camaille, pour son roman « Les sœurs Charpy », aux éditions La Loupe.**

En compétition avec 3 autres ouvrages, il a récolté la faveur des votes et succède donc à « Jeux de clés », de Dominique Marny, lauréate du Prix LuVu 2021.

Le prix LuVu reviendra en 2023 pour une sixième édition.



## DÉCOUVREZ LE PARCOURS DE VOS DÉCHETS

Cet été, plongez au cœur de l'unité de traitement des ordures ménagères (UTOM) et du centre de tri pour découvrir le parcours de vos déchets !

Vous suivrez l'itinéraire de vos déchets de la collecte au traitement grâce à des visites guidées organisées à l'unité de traitement des ordures ménagères. Vous découvrirez durant ce parcours pédagogique d'une durée de 2h, l'unité de traitement par incinération des ordures ménagères et leur valorisation ainsi que le centre de tri des déchets recyclables, étape indispensable avant le recyclage du contenu de votre poubelle jaune.

**7 dates sont programmées cet été, de 10h à 12h :**

- **Mardi 5 juillet**
- **Mercredi 13 juillet**
- **Judi 21 juillet**
- **Mercredi 27 juillet**
- **Judi 4 août**
- **Mardi 23 août**
- **Mercredi 31 août**

Les visites sont gratuites et réservées aux habitants de la Métropole  
Réservation obligatoire (nombre de places limité par visite) en ligne sur **[www.orleans-metropole.fr/contact\\_rubrique déchets](http://www.orleans-metropole.fr/contact_rubrique_déchets)**

> Stationnement possible sur l'aire dédiée – 651 rue de la Motte Pétrée à Saran

> Accès bus (arrêt UTOM) avec Résa'TAO

# Ici, la ville de Saran participe à l'amélioration de votre quotidien.



## Gymnase Jean-Landré

Depuis mi-avril et jusqu'à mi-août, le gymnase Jean-Landré, situé près du collège Montjoie et du Centre nautique, fait l'objet d'importants travaux. Une enveloppe globale de près d'un million d'euros est consacrée à la rénovation complète de cet équipement et à sa mise en accessibilité PMR. L'aire de jeu, également rénovée, se verra dotée par les services techniques de la Ville d'un nouvel éclairage à base de leds. **Une intervention estimée à 15 000 euros.**



## Complexe sportif Roland-Rabartin

Durant l'été, le terrain de foot synthétique va bénéficier de la réfection de son éclairage en leds. Ce chantier se monte à 45 000 euros. Pour leur part, les courts de tennis 1 et 2 verront leurs sols refaits en béton poreux. Les travaux se dérouleront de fin août à début septembre pour **un montant de 85 000 euros.**

## Zone Artisanale de La Motte-Pétrée

Les travaux de viabilisation de la deuxième tranche d'aménagement de cette vaste Zone Artisanale, située près de l'Usine de Traitement des Ordures Ménagères (UTOM) ont débuté et vont de poursuivre jusqu'en septembre. Une vingtaine de nouveaux lots, dédiés aux artisans et aux petites entreprises, seront ainsi prochainement commercialisés. **Un million d'euros a été consacré à ce chantier**, destiné à favoriser l'accueil d'emplois nouveaux à Saran.





## Square des Hirondelles

Depuis mi-mai, le bâtiment 2 des ILM, se trouvant dans le quartier des Sablonnières, a bénéficié d'une rénovation de la toiture terrasse, avec notamment la reprise de son étanchéité et de son isolation. Des travaux de sécurisation ont été effectués avec l'installation de garde-corps.

**Ces travaux se chiffrent à 47 000 euros.**

## Centre Marcel-Pagnol

Depuis mai dernier, le centre de loisirs a bénéficié de la rénovation de deux salles d'activités élémentaire, avec la reprise de l'électricité et des faux-plafonds et l'aménagement de placards.

En maternelle, la salle polyvalente dispose désormais d'un grand placard. La salle d'activités bénéficie elle aussi d'un nouveau placard. **Ces travaux ont été réalisés en régie pour un budget avoisinant les 12 000 euros.**

Courant avril, le dortoir a été équipé d'une climatisation. **Montant des travaux : 16 000 euros.**



## Futur groupe scolaire des Parrières

La réalisation de la première tranche des voiries a débuté mi-mars et s'achèvera dans le courant du mois. Un nouvel axe permet dès à présent de desservir la parcelle qui accueillera le futur groupe scolaire. **Coût de l'opération : 1,5 millions d'euros.**

Des travaux d'aménagements paysagers seront réalisés à l'automne. Le démarrage du chantier d'édification du groupe scolaire est annoncé à l'hiver 2023.

## Foyer Georges-Brassens

Des travaux lancés en mai et en cours d'achèvement ont porté sur le remplacement de l'étanchéité de la toiture terrasse et du remplacement des caissons de ventilation.

**Coût de l'opération : 130 000 euros.**



# Coup de projecteur sur l'année scolaire 2021/2022 !

## Une année scolaire riche malgré les perturbations

Une rentrée scolaire sous l'emprise d'un protocole sanitaire encore en vigueur mais dont les mesures se sont peu à peu assouplies pour enfin retrouver, dès le mois de mars, le plaisir d'être démasqué ! Les équipes d'encadrement, les enfants et les jeunes n'ont eu de cesse que de s'adapter aux évolutions tout en maintenant le cap sur la découverte et le partage au travers de la grande diversité des actions éducatives menées.

Une année scolaire particulière, des contextes tout aussi exceptionnels mais une énergie sans faille qui a permis au jeune public de s'épanouir.

## Ça s'est passé !



### Le 5<sup>e</sup> city stade de la ville inauguré !

Après plus d'un an de consultations, de concertations, de visites de chantier (en présence des élus, des enfants et des jeunes des structures scolaires et de loisirs et des habitants), le nouveau city stade du Chêne Maillard a été inauguré **le mercredi 27 avril**. Après le discours d'inauguration, le nouvel équipement s'est animé autour de jeux sportifs organisés par les agents de la ville, pour se clôturer autour d'un goûter partagé.

### Paix et solidarité au centre des animations

« La solidarité est l'affaire de tous ». C'est donc tout naturellement que des actions de citoyenneté, de démocratie, d'entraide et de partage s'inscrivent, dès le plus jeune âge, dans les activités loisirs : **Journée Mondiale de la paix (21 septembre), Journée Internationale des Droits de l'Enfant (20 novembre)**, partenariat avec l'association *Les Mains Tendues* (agissant auprès des sans-abris et grands précaires), conseils d'enfants et de jeunes au quotidien.



Journée internationale de la paix

### Budget participatif – Première édition !

Démarche engagée par la municipalité, elle permet aux habitants de s'impliquer activement dans les choix budgétaires de la commune en proposant des projets d'intérêt général destinés à améliorer leur cadre de vie au quotidien. Cet outil de démocratie participative a permis aux écoles, centres de loisirs, et relais de quartier de **participer activement aux propositions de projets et aux votes**.



### L'esprit Olympique gagne Saran !

La ville de Saran figure parmi les communes **labellisées Terre de Jeux** pour faire vivre et découvrir les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024. Au plus proche de tous les Saranais, **la Ville propose des pratiques sportives variées, accessibles à tous**, sans distinction d'âge, de genre ou de condition physique. L'esprit, porté par le service des sports de la ville, se déploie sur l'ensemble des structures : 30 minutes de sport/jour, stages sportifs TDJ...





## C'est à venir!

### Sortez c'est l'été

+ de 30 événements gratuits dans toute la ville, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, à venir découvrir (spectacles, animations, jeux de plein air...)

Retrouvez le détail dans le programme joint au magazine ou sur [www.saran.fr](http://www.saran.fr)

### École Municipale de Musique et de Danse pour l'année scolaire 2022/2023

Inscription des nouveaux élèves jusqu'au 3 septembre 2022.

- Inscription administrative : à l'accueil central de la Mairie (guichet unique) - 02 38 80 34 01
- Inscription pédagogique : auprès de l'équipe de direction de l'EMMD

À savoir : pour toute nouvelle inscription, se rendre en mairie avec votre livret de famille, votre avis d'imposition 2022 sur les revenus 2021, ainsi qu'un certificat médical (uniquement pour la danse).

- Dates à retenir : **Portes ouvertes** (département musique) **le samedi 10 septembre 2022** de 10h à 12h (essai d'instruments, accompagné par les professeurs de musique de l'EMMD).

**Début des cours à partir du lundi 12 septembre 2022**

Pour toute information : 02 38 80 35 19 ou [emmd@ville-saran.fr](mailto:emmd@ville-saran.fr)

### Forum des Associations Samedi 3 septembre 2022

Gymnase Jean-Moulin, Salle des fêtes et ses alentours dès 10h. L'occasion de découvrir la richesse associative sportive, culturelle et solidaire de la ville !

### Journée de la Paix Mercredi 21 septembre 2022

Parvis de la Mairie - Place de la Liberté. Après-midi festive de 14h à 18h : Ateliers créatifs, jeux sportifs, plantation d'un arbre de la paix, expositions, conférences...

Programme détaillé dans le Repères de septembre

### Les apprentis musiciens du mercredi !

Dans le cadre d'un partenariat entre les Centres de Loisirs du mercredi et l'École Municipale de Musique plusieurs groupes d'enfants ont pu découvrir la musicalité et les instruments. L'occasion également de construire des projets communs comme la réalisation d'une chorale au profit de l'association *Les Mains Tendues* avec les 6/8 ans.

Jeux vocaux, cohésion et écoute pour créer ensemble, s'initier aux instruments à vent, à cordes et plaisir partagé entre les professeurs de musique et les enfants.

Sans oublier les nombreux ateliers du quotidien autour des jeux, du journalisme, de la cuisine, de l'écologie, du lien aux associations locales (initiation au billard), de la danse et du théâtre...



### + D'INFORMATIONS

Direction Éducation et Loisirs  
02 38 80 34 18



## C'est à penser !

CENTRES DE LOISIRS DU MOIS D'AOÛT > Réservations jusqu'au 16 juillet

### RENTRÉE SCOLAIRE LE JEUDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 2022

Depuis le 18 juin 2022, réservations possibles aux centres de loisirs (mercredi et vacances), restauration, accueil périscolaire (à condition d'avoir effectué l'inscription administrative auprès de la mairie). Réservations, échéances, programmes des activités sur son espace famille ou à l'accueil de la Mairie (guichet unique).



# De découverte en découverte

**Le temps périscolaire est pensé pour les enfants comme un moment privilégié d'échanges, de découvertes et d'ouverture au monde à travers diverses activités aux vertus éducatives. Illustrations récentes avec une initiation au billard et la création et conception d'un journal.**



## Tout sur le billard

Les tables de billard et leur tapis vert sont désormais familiers aux enfants de **l'accueil périscolaire des Sablonnières**.

Du 28 avril au 30 juin, 2 groupes de 8 enfants, âgés de 9 à 11 ans, ont pu en effet découvrir toutes les facettes de ce sport en compagnie de leur animateur **Simon Dolléans et des bénévoles du club de billard de l'USM Saran**. Adresse, précision, concentration, mais aussi détente et fou-rire...

Ces rendez-vous bimensuels et intergénérationnels ont conquis la plupart des jeunes participants. « C'est une activité qui m'a plu » indique **Gabin**. « Je jouais déjà à l'école. Au club, j'ai découvert d'autres sortes de billards. J'ai appris des coups et à mieux viser ». Adeptes de Hip-hop, **Noémie** a été également séduite par ces séances d'initiation. « L'ambiance m'a plu et j'aimerais pourquoi pas pratiquer en club. Cet atelier est une très bonne idée ».

« Il s'agissait de permettre aux enfants de découvrir notre club, de s'amuser et d'apprendre » résume **Bruno Guilbaud, président du club de billard et animateur fédéral diplômé**. « Auparavant, notre club -labellisé mineurs 2 et bientôt totalement accessible- était essentiellement tourné vers le loisir. Là, nous nous sommes tournés vers le social et le culturel. Nous avons créé des liens. C'est un vent de jeunesse bienvenu » souligne ce passionné qui n'a eu de cesse de prodiguer attention et conseils aux jeunes pratiquants. Lors de l'ultime séance les 2 groupes d'enfants se sont affrontés pacifiquement en présence de leurs parents.



## « Le p'tit Chêne » grandit, grandit...

« Il était une fois, des journalistes en herbe qui se lancèrent dans **la création d'un journal baptisé « Le p'tit Chêne »**. Du conte à la réalité, **un groupe d'enfants de l'accueil périscolaire du Chêne-Maillard** (8 filles et un garçon de 8 à 10 ans) n'a pas hésité à sauter le pas. Et « Le p'tit Chêne » en est déjà à sa deuxième édition, parue fin juin.

« Cette idée a germé l'année dernière », indique l'animatrice **Émeline Gougry**, épaulée par **Samiya Zerigui**. « Les choses se sont précisées fin décembre avec les inscriptions pour la conception du journal ». Début mars, paraissait le premier numéro du « p'tit Chêne ». Soit 16 pages rédigées et réalisées par le groupe, avec l'aide d'autres enfants de cours préparatoire et d'élémentaire. Une belle aventure éditoriale et collaborative qui repose sur un projet « passerelle » entre l'école élémentaire et son équipe enseignante et la périscolaire, ceci, afin d'impliquer les enfants dans la vie de l'école. Courant juin, le groupe a découvert le service communication de la Ville et ses différents métiers. Confiance pour confiance, **Éline, Hana et Wacime** souhaitaient avant tout « découvrir ce qu'était un journal et comment on le concevait ». **Alexandrine** « aime bien écrire », **Gemma** « a fait des recherches et en a appris plus », **Mélyne** a d'autant plus apprécié « de prendre des photos ». Quant à **Julie**, elle a trouvé la visite du service communication « très intéressante » et résume en cela l'avis général du groupe. Un groupe qui a très envie de poursuivre cette noble aventure sur le long terme.

• Arnaud Guilhem

# Pour une rentrée réussie DE LA JEUNESSE

**Le Point Information Jeunesse fonctionne normalement pendant l'été. Concernant les permanences de la Mission locale pour les questions de formation et d'insertion professionnelle, elles reprendront à partir du 28 juillet, après une période de congé. La Mission locale participe au dispositif « Assure ta rentrée » à l'attention des jeunes de moins de 26 ans et le PIJ informe et oriente son public de proximité.**

Cet été, les portes du PIJ restent ouvertes en juillet et août. La structure municipale maintient ses nombreux services à destination des 11-25 ans et de leur famille : accueil, information, aide et accompagnement individualisés, recherche de stages scolaires ou de formations... Dans le même temps, la Mission locale maintient, à partir du 28 juillet, deux jeudis par mois, ses permanences en mairie, en direction des 16-25 ans. Dans le cadre d'un partenariat fort, les deux structures œuvrent ensemble afin qu'aucun jeune Saranais ne reste sur le quai en septembre et puisse avoir une solution de formation ou d'accompagnement. « C'est un plus, assurent **Dominique Fromentin-Pinault et Charline Piouffre, informatrices jeunesse au PIJ.** L'idée est de permettre à tous les jeunes d'aborder la rentrée avec sérieux et sérénité. Nous sommes un relais pour orienter les jeunes, selon leurs attentes et leurs parcours, vers le Centre d'Information et d'Orientation (le CIO), le dernier établissement fréquenté ou éventuellement la mission locale. Les jeunes qui franchissent les portes du PIJ disposent ainsi de meilleures informations pour faciliter la poursuite de leurs démarches ».

**Prendre en charge  
les jeunes sans perspectives**

**Hélène Aubry est depuis septembre la nouvelle conseillère de la Mission locale sur Saran, en remplacement de**



Malik Arbaoui. Après avoir été pendant huit ans chargée d'accompagnement dans un centre social elle a rejoint la MLO il y a trois ans. « Je suis contente de travailler avec le PIJ de Saran, explique-t-elle. Notre service de proximité apprécié, permet de co-construire avec les jeunes leur parcours et leur projet. C'est un partenariat abouti, dans un environnement local riche. Il y a de quoi faire ». L'opération « Assure ta rentrée », complète le dispositif d'aide et de soutien. Il s'agit là d'identifier et de prendre en charge tous les jeunes repérés sans perspective de formation à la rentrée. Cette manifestation, qui se tiendra en septembre, réunit les services publics de l'orientation (Éducation nationale, Mission locale, Pôle emploi, Centre d'Information et d'Orientation, Greta, CFA...). Le PIJ et la MLO, dont le partenariat vient d'être reconduit pour trois ans, émettent le souhait de développer des actions communes dans l'avenir.

• **Clément Jacquet**

## Point Information Jeunesse

Place de la Liberté – 45 770 Saran  
**Lundi-mardi-jeudi** : de 13h30 à 17h  
**Mercredi** : de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h30  
**Vendredi** : de 9h à 12h  
**Tél** : 02 38 80 34 12

## Mission Locale d'Orléans

**Tél** : 02 38 78 91 92  
Permanences deux jeudis par mois, sur rendez-vous, auprès du PIJ

## CIO

(Centre d'information et d'orientation)  
55, rue Notre Dame de Recouvrance  
45 000 Orléans  
**Tél** : 02 38 83 49 54  
**Fermé du 19 juillet au 23 août**  
Dispositif « Assure ta rentrée »  
**Tél** : 0 800 222 100 (service et appel gratuits)

# Restauration municipale Juillet/Août

Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

## Antilles

### LUNDI 11 JUILLET

Achard de légumes  
Colombo de volaille  
Riz créole bio  
Chanteneige bio  
Pain bio  
Flan coco

### MARDI 12 JUILLET

Pommes de terre bio vinaigrette  
Rôti de bœuf bio froid  
Haricots verts  
Comté AOP  
Pain bio  
Fruit de saison

### MERCREDI 13 JUILLET

Tomates vinaigrette  
Colin sauce crème  
Purée de pommes de terre bio  
Pain bio  
Petits suisses bio aromatisés

### JEUDI 14 JUILLET FÉRIÉ

### VENDREDI 15 JUILLET FERMÉ

### LUNDI 18 JUILLET

Salade iceberg vinaigrette  
Jambon blanc (omelette nature)  
Pommes de terre rissolées bio  
Gouda bio  
Pain bio  
Glace

### MARDI 19 JUILLET

Taboulé bio  
Aiguillettes de poulet sauce curry  
Épinards bio béchamel  
Pain bio  
Fromage blanc bio aromatisés

### MERCREDI 20 JUILLET

Melon  
Poisson du jour sauce tomate  
Pâtes semi-complètes bio  
Pain bio  
Crème dessert bio vanille

### JEUDI 21 JUILLET

Salade de riz bio à la niçoise  
Rôti de veau sauce champignons  
Gratin de courgettes  
Chèvre bio  
Pain bio  
Fruit de saison

### VENDREDI 22 JUILLET Menu végétarien

Lasagnes végétarienne maison (soja)  
Salade  
Pain de campagne  
Yaourt bio nature  
Compote bio

## Maroc

### LUNDI 25 JUILLET

Salade méchouia  
Tajine d'agneau semoule bio  
Saint-Paulin bio  
Pain céréales  
Gâteau pain d'épices

### MARDI 26 JUILLET

Carottes râpées bio  
Colin sauce aneth  
Pommes de terre bio vapeur  
Camembert bio  
Pain bio  
Flan nappé caramel bio

### MERCREDI 27 JUILLET Menu végétarien

Salade de pépinettes bio aux lentilles  
Clafoutis aux tomates cerises  
Salade  
Mini Cabrette bio  
Pain bio  
Fruit de saison

### JEUDI 28 JUILLET

Melon  
Rôti de dinde sauce estragon  
Riz bio  
Pain bio  
Yaourt bio aromatisé aux fruits

### VENDREDI 29 JUILLET

Salade de pommes de terre bio piémontaise  
Émincé de porc sauce champignons (polenta au fromage)  
Haricots verts persillés  
Pain bio  
Fromage blanc bio nature  
Fruit de saison

## Italie

### LUNDI 1<sup>ER</sup> AOÛT

Salade romaine  
Spaghetti bio bolognaise  
Édam bio  
Pain bio  
Dessert glacé

### MARDI 2 AOÛT

Taboulé bio  
Escalope de dinde  
Courgettes sautées fraîches  
Saint-Môret bio  
Pain de campagne tranché  
Fruit de saison

### MERCREDI 3 AOÛT

Tagliatelles bio à la romaine  
Rôti de bœuf froid  
Chou fleur bio  
Pain bio  
Petits suisses bio natures  
Fruit de saison

## JEUDI 4 AOÛT

### Menu végétarien

Melon vert  
Haricots façon basquaise  
Carré frais bio  
Pain bio  
Smoothie aux fruits

### VENDREDI 5 AOÛT

Saucisson sec, cornichons (terrines de légumes)  
Filet de saumon  
Carottes bio  
Tome de Savoie  
Pain bio  
Fruit de saison

## Canada

### LUNDI 8 AOÛT

Salade vinaigrette  
Poutine  
Pain bio  
Fromage blanc bio, sirop d'érable

### MARDI 9 AOÛT

Pastèque  
Paleron de bœuf  
Purée de carottes bio  
Rondelé bio  
Pain bio  
Flan pâtissier

### MERCREDI 10 AOÛT Menu végétarien

Radis, beurre  
Couscous végétarien semoule bio  
Pain bio  
Petits suisses bio aux fruits

### JEUDI 11 AOÛT

Pizza mozzarella  
Pêche du jour  
Courgettes sautées fraîches  
Pain céréales  
Yaourt bio nature  
Fruit de saison

### VENDREDI 12 AOÛT

Tomates vinaigrette  
Sauté de porc (polenta au fromage)  
Lentilles locales  
Chèvre long bio  
Pain bio  
Salade de fruit au sirop

### LUNDI 15 AOÛT FÉRIÉ

### MARDI 16 AOÛT

Melon  
Ravioli aux légumes  
Pain bio  
Crème dessert bio vanille

## Japon

### MERCREDI 17 AOÛT

Salade aux germes de soja frais  
Aiguillettes de poulet sauce teriyaki  
Riz bio au sésame  
Pain bio  
Entremet

### JEUDI 18 AOÛT

Macédoine  
Sauté d'agneau  
Haricots verts  
Tome  
Pain bio  
Fruit de saison

### VENDREDI 19 AOÛT

Salade de pépinettes bio au maïs  
Dos de cabillaud  
Brocolis bio  
Gouda bio  
Pain de campagne  
Glace

## Mexique

### LUNDI 22 AOÛT

#### Menu végétarien

Pastèque  
Wrap végétarien  
Pain aux céréales  
Smoothie aux fruits exotiques

### MARDI 23 AOÛT

Taboulé à la semoule bio  
Dos de colin  
Chou fleur bio  
Ptit fruité  
Pain bio  
Fruit de saison

### MERCREDI 24 AOÛT

Salade vinaigrette  
Rôti de bœuf  
Purée de pommes de terre bio  
Pain bio  
Flan nappé caramel bio

### JEUDI 25 AOÛT

#### Menu végétarien

Salade de riz bio, crudités  
Œufs pochés  
Ratatouille maison  
Mini Cabrette bio  
Pain bio  
Brownies

### VENDREDI 26 AOÛT

Feuilleté maraîcher bio  
Rôti de dinde  
Épinards béchamel bio  
Camembert bio  
Pain bio  
Fruit de saison



**Fin mai-début, juin le service municipal des espaces verts a procédé au débardage et au débitage d'arbres abattus. Une opération spectaculaire qui présente des vertus écologiques, économiques et pédagogiques.**

« Rien ne se perd, rien ne se crée : tout se transforme ». La célèbre phrase de Lavoisier n'aurait pu trouver meilleure illustration que l'opération de recyclage d'arbres menée par le service municipal des espaces verts. Une vingtaine de billes (chênes pour l'essentiel mais aussi hêtres) ont ainsi été traitées en circuit court. Les arbres malades, morts ou dangereux, qui avaient été abattus en début d'année aux abords du château de l'Étang et aussi en forêt, ont été débardés par deux superbes chevaux de trait Comtois, pour être conduits à une scierie mobile. Le débardage est une technique de sylviculture traditionnelle qui permet de respecter la nature. « C'est une opération amplement réussie, explique **Jean-Pierre Orange, responsable municipal des espaces verts**. Nous sommes une collectivité qui a des bois et cette opération démontre que le bois est une ressource qui peut être valorisée. Il s'agit d'un bel exemple d'économie circulaire ».

#### Recyclage des troncs, branches et brindilles

Au total, 22 m<sup>3</sup> de bois ont été débités et transformés en planches, poutres, poteaux et madriers pour les services municipaux. Deux bancs destinés au Domaine du Clos Vert ont déjà été confectionnés en régie. Cette opération de débardage a des vertus pédagogiques. Des écoliers du Bourg et du Chêne Maillard, ainsi que des jeunes du club ados et du local jeunes du Vilpot, ont assisté aux diverses étapes du processus. Le débardage opéré est d'une belle rationalité économique. Il a vu le recyclage des troncs mais aussi des branches, grâce à une fagoteuse qui a permis de récolter l'équivalent d'un stère de fagots. Le broyage des brindilles produisant pour sa part du paillage. Au final, une opération écologique, pédagogique et économique qui répond en tous points aux critères de développement durable et qui est amenée à être reconduite.

• Clément Jacquet

## UN DÉBARDAGE À CHEVAL SUR LES PRINCIPES ÉCOLOGIQUES



**ROMAIN SUZZARINI,**  
Conseiller municipal à l'Environnement

« Revaloriser la ressource, une priorité »

« Cette opération évite le tassement de la terre grâce au débardage par les chevaux, assure l'élu. Elle a aussi permis un réemploi des diverses composantes du bois. Les arbres abattus seront compensés par des plantations à l'automne. Dans le même ordre d'action écologique nous envisageons la tonte par tractation animale, pour notamment la préservation du Domaine du Clos Vert ».



EN VOIR + ?  
Scannez le QR Code.





# LA PASSION

# DU SPORT



Dossier réalisé par Clément Jacquet



**Une vocation :**  
**le sport de masse. Une**  
**priorité : la jeunesse. L'action**  
**municipale soutient, accompagne**  
**et stimule le mouvement sportif. Quel**  
**que soit son âge, chacune et chacun peut**  
**s'adonner, pour la compétition ou le loisir, à une**  
**pratique sportive (4 000 licenciés avant la Covid,**  
**3 700 lors de la saison qui vient de s'achever). La politique**  
**sportive de la Ville s'incarne aussi par son action auprès de la**  
**jeunesse, des seniors, des personnes en situation de handicap... Des**  
**infrastructures de qualité qui ont permis d'obtenir deux labels pour les**  
**Jeux olympiques 2024. Une vraie dynamique sportive dont la réputation**  
**a dépassé le cadre départemental et qui constitue un des marqueurs forts**  
**de l'identité de la commune. Afin d'améliorer encore sa politique en faveur**  
**du sport, la Ville a récemment réalisé une étude. Celle-ci a radiographié la**  
**pratique sportive et permis de définir le profil type du sportif licencié.**



À l'origine de ce dossier, une étude. Celle réalisée par le service municipal des sports sur les pratiquants sportifs licenciés dans la commune. Par sexe, âge, quartier... L'étude, qui prend en compte également les installations sportives, fournit des informations précieuses (voir encadré). On peut retenir qu'en juin 2021, la population sportive comptait **3 628 licenciés**.

### Une majorité de non Saranais

« Le sport saranais se porte bien, tient à dire en préambule **Fabrice Boisset, adjoint municipal aux sports**. Il a retrouvé le dynamisme, une envie des licenciés de fréquenter les structures pour la compétition et le loisir. À Saran il y a un état d'esprit, une âme, un esprit familial ». Et de mettre en avant les conclusions de l'étude sur les pratiquants. Ses résultats peuvent permettre d'orienter les actions municipales. « Il s'agissait d'avoir une vue générale sur le sport, poursuit l'élus. On observe un bon ratio de femmes, plus élevé que ce que je pensais. L'objectif est de tendre vers l'équilibre 50-50 ».

L'autre chiffre qui ressort est celui de 59 % de licenciés non Saranais. Un pourcentage qui pose des questionnements et qui souligne notamment la faible représentation des Saranais dans les sports collectifs. « Il ne faut pas que les clubs refusent des jeunes Saranais pour des raisons de niveau, poursuit **Maryvonne Hautin, maire**. Lorsqu'un jeune veut pratiquer un sport présent à Saran, il doit pouvoir le faire. Toutefois la présence d'extérieurs est parfois nécessaire pour la composition ou le maintien d'équipes. Avec l'âge, on peut mieux accepter que le critère performance puisse rentrer en jeu ».

La politique sportive municipale ambitieuse, initiée il y a une cinquantaine d'années, se perpétue aujourd'hui. Elle est de permettre à tous les Saranais de **découvrir ou de pratiquer une discipline sportive dans les meilleures conditions possibles**. Sports individuels, collectifs, nautiques, équestres... Sans oublier les sports dit de loisirs, synonymes de sport santé : cyclotourisme, gymnastique d'entretien, marche, yoga...

### Des conventions pour avancer

« Le rôle majeur du sport est la santé et l'éducation, précise **Patrick Langer, responsable du pôle sportif municipal**. La force de Saran est de proposer l'intégration de tous par les pratiques loisirs et compétitions. Avec de plus en plus d'associations qui se professionnalisent, un encadrement de qualité et des installations accueillantes et adaptées à une bonne pratique ». Et le technicien de mettre en avant le nombre grandissant d'équipements en accès libre : plateaux EPS, les cinq City-stades répartis dans la ville...

Le budget de fonctionnement de la commune consacré au sport s'élève à 1,804 million d'euros (comprenant les subventions à hauteur de 524 148 €) ce qui représente 6,10 % du budget communal. Privilégier la pratique massive du sport est compatible avec les bons résultats. En témoignent celles et ceux qui cette saison ont porté haut les couleurs saranaises (voir encadré).

Le développement de la pratique sportive à Saran repose sur **une étroite collaboration entre la Ville et les associations**, via des conventions signées chaque année. Les clubs se sentent épaulés, accompagnés, soutenus. ...

## QUELQUES INFORMATIONS FOURNIES PAR L'ÉTUDE

L'an passé, sur les 3 628 licenciés en club, 1 500 étaient des saranais (41 %), représentant **9,1 % de la population totale des habitants de la ville**, avec une part de pratiquante féminine à hauteur de 39 %.

Les catégories d'âge des sportifs licenciés les plus représentés sont les garçons de moins de 15 ans et les femmes de plus de 62 ans. Les clubs accueillant le plus de pratiquants sont le football (518 licenciés), l'athlétisme (315), le centre équestre (310), le tennis (288), le handball (212), la musculation (201), le basket (173)...

*Étude réalisée en 2021 par le service des sports de la Ville, à partir du recensement des licenciés de chaque association sportive (30), complétée par des données de l'INSEE, du service des sports des villes d'Orléans et Saint-Jean-de-la-Ruelle, du SLAC, de l'AFAS, de l'USM Saran général et de ses sections.*





## 6 # REGARDS

... La commune soutient également le mouvement sportif par son aide logistique lors des manifestations que les clubs organisent. Ainsi que par son aide financière pour les déplacements des équipes de niveau national (54 000 euros en 2021-2022), la mise à disposition de véhicules municipaux à celles qui évoluent un cran en dessous.

### Deux atouts : la jeunesse et les éducateurs sportifs

**Aurore Monpou, présidente de l'USM général**, structure multisports qui chapeaute dix-huit sections et neuf associations, donne son point de vue. « La priorité est donnée aux Saranais, assure-t-elle. Le sport de masse est totalement assuré pour les 3-11 ans. La mairie a maintenu un niveau de subventions identique pendant la crise, ce qui est loin d'être le cas partout. C'est très fort. Surtout dans un contexte de décentralisation des crédits de l'État. Les installations mises à disposition et entretenues par la Ville, c'est un vrai plus ». Et plus loin : « L'USM général se porte bien. Il y a toujours une écoute et une réponse à l'attention des clubs ». Chez les jeunes, il existe un fort maillage entre le sport scolaire, l'École Municipale des Sports (EMS) et les clubs. **La Ville a mis en place de nombreux dispositifs en direction de la jeunesse.** L'EMS pour les écoliers (6-12 ans) a enregistré 249 inscrits cette année, les stages multisports pendant les petites vacances scolaires s'adressent aux 8-12 ans (185 participants), le Sport Été Animation (SEA), pour les 11-16 ans, qui cet été, est placé sous le signe des J-O.

La vitalité du tissu sportif saranais s'explique aussi par le choix qu'a fait la Ville en 1987 : **la mise à disposition d'éducateurs sportifs.** Ceux-ci interviennent dans les écoles, auprès de l'EMS, du SEA, lors des stages, auprès des seniors, animent des activités nautiques... L'équipe municipale comprend treize ETAPS (Éducateurs Territoriaux des Activités Physiques et Sportives) dont sept maîtres na-



geurs sauveteurs. Ces derniers animent la natation scolaire, la natation prénatale, celle des seniors, la natagym, les bébés dans l'eau...

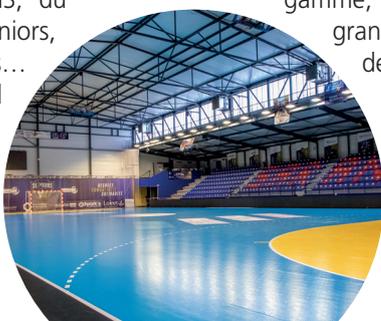
### Ateliers en faveur du handicap

Le sport à la Saranaise ce sont **des hommes et des femmes passionnés, engagés.** Et aussi des infrastructures de qualité. Pour n'en citer que quelques-unes : le stade d'athlétisme Colette Besson, la halle des sports Jacques Mazzuca, le dojo, le centre équestre, les 23 hectares du parc Roland Rabartin... « Nous sommes envieux », assure Patrick Langer.

**La pratique sportive en direction des personnes en situation de handicap n'est pas oubliée.** Elle se développe avec les ateliers handisports proposés par la Ville (natation, musculation) et par le SLAC Athlétisme. Et aussi, avec le sport adapté pour les personnes présentant une déficience intellectuelle (VTT, tennis de table, tennis). L'USM Tai-chi, pour sa part, proposera à la rentrée des séances en direction du public autiste. À noter que les quatre gymnases entièrement refaits ont été mis aux normes d'accès PMR.

### Une projection vers l'avenir : Paris 2024

**La commune, qui a reçu le label Terre de Jeux 2024 a vu également deux de ses équipements sportifs (Halle des Sports Jacques Mazzuca et stade Colette Besson) être retenus comme centres de préparation aux Jeux Olympiques et Paralympiques, pour accueillir des délégations étrangères.** « Nous pouvons être fiers de ses deux distinctions, assure Fabrice Boisset. Au fil du temps nous allons monter en croissance et en gamme, amener le grand public vers des activités et des pratiques sportives ».



# 20 TERRE DE JEUX 24

## SARAN, TERRE OLYMPIQUE

La seconde édition de la **Semaine olympique et paralympique** s'est tenue du 20 au 24 juin. Avec en point d'orgue le 22 juin, Journée mondiale de l'olympisme, la participation de 1200 écoliers de primaire. L'opération a aussi mobilisé les centres de loisirs, l'EMS... Proposé la Course pour la paix, la Marche des seniors... « L'objectif de toutes ces opérations est la sensibilisation à l'évènement, de fédérer un maximum de personnes, dit Céline Weber, éducatrice sportive territoriale, référente TDJ 2024. De mettre plus de sport dans la vie des Saranais ». En partenariat avec les associations sportives, le service municipal des sports lance cet été, à l'attention du grand public, une nouvelle animation : **Eté-sport-vitalité.** Des animations en référence aux sports et à l'olympisme continueront d'être proposées avec comme point d'orgue les Jeux de Paris 2024.

## SPORT POUR LES AÎNÉS

Le service social propose à 240 Saranais(e)s de plus de 62 ans de bénéficier, via le **Passeport seniors**, d'une offre d'activités variées et de qualité en partenariat avec le service des sports. Au programme : Gymnastique d'entretien (150 participants), natagym (140), natation libre (125), marche (50). « Le sport senior permet d'entretenir sa santé, ses capacités physiques, assure Marie Lucie Ujagir, animatrice senior. Il est synonyme de convivialité, de lien social ».





## PRINCIPAUX RÉSULTATS DE LA SAISON

ILS ET ELLES SE SONT DISTINGUÉS DANS LES SALLES, LES STADES, LES PISCINES, EN PLEIN AIR.



### ATHLÉTISME

- **Roséva Bidois**, championne de France espoir au disque.
- **Hugo Raimbert**, vice-champion de France cadet sur 200 m.
- **Emeline Delaville**, 6<sup>e</sup> aux championnats de France 400 m cadettes.
- **Baptiste Tardiveau**, 8<sup>e</sup> aux France espoir cross long.



### BASKET-BALL

- **Équipes U18 et U15**, championnes régionales



### BILLARD

- **Patrice Thevin et Patrick Crépin**, champions du comité.
- **Cassandra Jousset**, championne régionale, catégorie jeunes



### CANOË

- **Lucie Baudu**, championne de France et vice championne d'Europe par équipes et sélectionnée en équipe de France.



### FOOTBALL

- Accession des **U18** en championnat National. 8<sup>ème</sup> de finale de la coupe nationale Gambardella.
- **Imrane El Ouardi et Yannick Dodo** (15 ans), intègrent le centre de formation de l'A.S Monaco.
- **Ryad Rich** (18 ans) intègre le groupe pro du R.C Strasbourg.



### HANDBALL

- **Cinq joueurs** du Saran handball sont sacrés champions de France interligues (15 ans).
- **Quatre jeunes** intègrent le Pôle national espoir de Chartres (13-14 ans).
- Sélection en équipe de France U17 de **William Do Régo et Jules Gougeon**.



### JUDO

- **Marvin Choukroun**, participe aux championnats de France de 2<sup>e</sup> division.



### NATATION

- **Camille Varloteaux**, 13 ans (nage libre) et **Elly Ventolini**, 12 ans (brasse, papillon), participent aux championnats de France.



### NATATION ARTISTIQUE

- **Maïa Korman**, participation aux championnats de France avenir.



### TIR À L'ARC

- **Laurine Ronot**, Championne de France arc nu de tir en salle et Vice-championne de France minime arc nu en tir nature.
- **Lauriane Voisin**, Vice-championne de France junior arc nu en tir nature.



### TRIATHLON

- **Elliot Lapalme** (junior), **Julien Pellé** (minime), **Léo Doisneau** et **Oscar Canet** (cadet), demi-finalistes des championnats de France.



### WATER-POLO

- **Équipe régionale** championne inter-régional zone ouest.



# Juillet/Août 2022



**Du 1<sup>er</sup> au 24 juillet**

**EXPOSITION**  
ALEXIA DELAS (AQUARELLE),  
BRUNO DELAS (PEINTURE)  
GWENDOLINE DOLBEAULT  
(SCULPTURE)

- > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
02 38 80 35 61  
CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
- > DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H30
- > SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 18H30  
(EN PRÉSENCE DES ARTISTES)
- > FERMÉ LE LUNDI ET LES JOUR FÉRIÉS
- > ENTRÉE LIBRE

**Samedi 2 juillet**

**HISTOIRES POUR LES  
GRANDES OREILLES**

- À partir de 4 ans
- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 10H30
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR



**Samedi 2 juillet**

**FÊTE DE QUARTIER DU**

**VILPOT « Le Vilpot change de tête »**

- > JEUX SPORTIFS, ATELIERS CRÉATIFS,  
STRUCTURES GONFLABLES, MAQUILLAGE,  
CHALLENGES
- > DE 14H À 19H30
- > REPAS ET ANIMATION « FESTI'TALENTS »
- > À PARTIR DE 19H30
- > RENSEIGNEMENTS : RELAIS DE QUARTIER DU  
VILPOT, RUE DE GASCOGNE – 02 38 73 44 79

**Dimanche 3 juillet**

**LES RENDEZ-VOUS ZUMBÉ !**

- Proposé par Art's Danse
- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT
- > DE 10H30 À 11H30
- > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM



**SCRAPBOOKING**

- Stage enfants proposé par la MLC
- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 10H À 12H
- > RENSEIGNEMENT 02 38 72 29 25 OU  
MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Mercredi 6 juillet**

**FAITES VOS JEUX !**

- Après-midi jeux de société animé par la  
Médiathèque et le Service Relais de quartiers
- > MÉDIATHÈQUE -LA BOÎTE
- > À 15H30
- > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

**Du 8 juillet au 31 août**

**SPORT ÉTÉ ANIMATION**

- Vacances sportives dans la bonne humeur au  
cœur de la Ville pour les 11 à 16 ans
- > PLAINE EXTÉRIEURE DU CENTRE NAUTIQUE  
DE LA GRANDE PLANCHE
- > FERMETURE LES 14/15 JUILLET ET LE 15  
AOÛT
- > RENSEIGNEMENT 02 38 80 34 05 OU  
02 38 80 34 01

**Samedi 9 juillet**

**SPECTACLE**

**« FABLES SIGNÉES »**

- Théâtre, musique, bilingue en langues de  
signes (familial à partir de 5 ans)
- > DEVANT LA MÉDIATHÈQUE
- > À 11H
- > GRATUIT SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Dimanche 10 juillet**

**LES RENDEZ-VOUS ZUMBÉ !**

- Proposé par Art's Danse
- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT
- > DE 10H30 À 11H30
- > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU ARTS-  
DANSE.SARAN@GMAIL.COM



**Dimanche 10 juillet**

**7<sup>È</sup> ÉDITION**

**DU CYCLO SPECTACLE**, proposé  
par *Poupette et Cie* et la ville de Saran

- > DÉPART DE LA SALLE DU LAC
- > À 14H30, 15H, 15H30 ET 16H
- > TOUT PUBLIC À PARTIR DE 8 ANS
- VENIR AVEC SON VÉLO (SINON LE SIGNALER  
LORS DE L'INSCRIPTION POUR QU'UN VÉLO  
VOUS SOIT PRÊTÉ)
- > DURÉE : 2H30
- > GRATUIT
- > INSCRIPTION AU 02 38 80 34 19

**Mardi 12 juillet**

**MARDI CINÉMA** (à partir de 4 ans)

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 11H
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR



**Mercredi 13 juillet**

**HEURE DU JEU VIDÉO**

- Rocket League (10-14 ans)
- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > DE 15H À 17H
- > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE



**Festivités du 13 juillet :**

**LE BAZAROPHONE MOBILE**

- Place de la Liberté
- > À PARTIR DE 21H
- DISTRIBUTION DE LAMPIONS
- > DE 21H À 22H
- > BUVETTE TENUE PAR L'ASSOCIATION « UN ARC EN CIEL POUR CLARA »
- > DÉPART DE LA RETRAITE AUX FLAMBEAUX ACCOMPAGNÉE DES MUSICIENS DU BAZAROPHONE



**SPECTACLE PYROTECHNIQUE**

- Lac de la Médecinerie
- > À 23H
- > PRÉSENCE DE L'HARMONIE INTERCOMMUNALE DÈS 22H30

**Samedi 16 et Dimanche 17 juillet**  
**COMPÉTITION FÉDÉRALE DE TIR À L'ARC**, qualificative pour le

- Championnat de France
- > PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
- > LA JOURNÉE

**Samedi 16 juillet**

**LE KWI-QUIZ (Ados-Adultes)**

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 11H
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Mardi 19 juillet**

**HEURE DU JEU VIDÉO : Rocket**

- League (10-14 ans)
- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > DE 15H À 17H
- > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE



**Mercredi 20 juillet**

**UN ÉTÉ EN FÊTE**, animations, barbe à papa, accrobranche, trampoline, jeux, manèges crêpes...

- > CENTRE JACQUES-BREL
- > À PARTIR DE 15H
- > À 18H30 - SPECTACLE MUSICAL « SUR LES TRACES DE L'ÉCOLO GROUMPF »
- > DE 20H30 À 22H - CONCERT NOCTAMBULE DUO
- > ENTRÉE LIBRE
- > RENSEIGNEMENT 02 38 80 34 21

**Samedi 23 juillet**

**HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES**

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 10H POUR LES 0 À 18 MOIS ET À 11H POUR LES 18 MOIS À 3 ANS
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR



**Mercredi 27 juillet**

**UN ÉTÉ EN FÊTE**, animations, barbe à papa, accrobranche, trampoline, jeux, manèges crêpes...

- > CHÂTEAU DE L'ÉTANG
- > À PARTIR DE 19H - ACCUEIL / JEUX ET PIQUE-NIQUE
- > À 22H - PROJECTION EN PLEIN AIR DU FILM « MIA ET LE LION BLANC »
- > ENTRÉE LIBRE
- > RENSEIGNEMENT 02 38 80 34 21

**Mercredi 27 juillet**

**FOOTBAL**

- L'USO reçoit UNFP (Union Nationale des Footballeurs Professionnels)
- > STADE D'HONNEUR JACQUES-MAZZUCA
- > À 18H.



**Mercredi 3 août**

**UN ÉTÉ EN FÊTE**, animations, barbe à papa, accrobranche, trampoline, jeux, manèges crêpes...

- > SQUARE PIERRE-SÉMARD, QUARTIER SABLONNIÈRES
- > DE 15H À 22H
- > SPECTACLE « CHEZ RAOUL » À 17H, 18H30 ET 20H
- > ENTRÉE LIBRE
- > RENSEIGNEMENT 02 38 80 34 21

**Mardi 9 août**

**MARDI CINÉMA** (à partir de 10 ans)

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 11H
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**DICTÉE, JEUX AUTOUR DES MOTS**

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 11H
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Samedi 13 août**

**HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES**

- (à partir de 4 ans)
- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 10H30
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Samedi 3 septembre**

**FORUM DES ASSOCIATIONS**

- > PLACE DE LA LIBERTÉ, DEVANT LA MAIRIE

**Dimanche 11 septembre**

**VIDE GRENIER**

- Organisé par le Comité des fêtes
- > AUTOUR DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
- > DE 8H À 19H
- > LES INSCRIPTIONS SE FERONT LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE DE 9H À 12H, DEVANT LE CHÂTEAU DE L'ÉTANG (12€ L'EMPLACEMENT D'UNE VOITURE ET 20€ L'EMPLACEMENT D'UNE VOITURE + REMORQUE OU UN FOURGON)
- > SE MUNIR D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ ET D'UN JUSTIFICATIF DE DOMICILE.
- > RENSEIGNEMENTS 06.24.04.72.55

20# ICI...



Photos de l'édition 2021

# 6<sup>e</sup> FORUM des associations

**Le Forum des associations fête son retour le samedi 3 septembre de 10h à 18h.**

À l'occasion de ce grand rendez-vous convivial proposé et organisé par la Ville et ses services, pas moins de **62 associations locales (sportives, culturelles, solidaires)** seront présentes dans un cadre encore plus verdoyant.

Le coup d'envoi de cette 6<sup>e</sup> édition sera donné à 10h sur l'esplanade de la mairie, avec la cérémonie d'accueil des nouveaux Saranais par les élus. Dans la foulée, le public pourra déambuler au gré des stands et découvrir ou renouer avec les acteurs associatifs locaux. • **Arnaud Guilhem**



Programme complet disponible fin août.

**10h à 11h**  
**ACCUEIL DES nouveaux saranais**

## **Vous vous êtes installés à Saran depuis août 2021 ?**

À l'occasion du forum des associations, vous êtes invités à la cérémonie d'accueil des nouveaux habitants.

**Le samedi 3 septembre 2022 de 10h à 11h dans l'espace Agora, Place de la Liberté.**

Maryvonne Hautin, maire de Saran et l'équipe municipale vous présenteront Saran, ses services, ses projets et répondront à vos questions dans un cadre convivial au cours duquel petit déjeuner et documents de la Ville vous seront proposés.

## **NOUVEAUX SARANAIS - BIENVENUS À SARAN !**

Je participerai à l'accueil des nouveaux Saranais le 3 septembre 2022 à 10h à l'espace Agora, place de la Liberté

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Avez-vous un jardin ?  OUI  NON

Mail : \_\_\_\_\_ Tél : \_\_\_\_\_

Nombre d'adulte(s) : \_\_\_\_\_ Nombre d'enfant(s) : \_\_\_\_\_

Date d'emménagement à Saran : \_\_\_\_\_

**Coupon à retourner ou à déposer avant le 21 août à :**

Mairie de Saran - service communication - Place de la Liberté - 45770 Saran  
ou par courriel : [communication@ville-saran.fr](mailto:communication@ville-saran.fr) - ou par téléphone : 02 38 80 35 33

Conformément au Règlement Européen sur la Protection des Données Personnelles du 25 mai 2018, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation et de portabilité de vos données personnelles, que vous pouvez exercer en vous adressant au délégué à la protection des données [dpo@ville-saran.fr](mailto:dpo@ville-saran.fr)



# SORTEZ C'EST L'ÉTÉ

**DES ANIMATIONS POUR TOUS,  
DURANT TOUT L'ÉTÉ**

**Avec « Sortez c'est l'été », la Ville présente un programme estival complet, pour permettre à tout un chacun de s'évader, se trouver, se divertir, se mettre au vert, explorer, à quelques pas de chez soi.**

Il n'est pas nécessaire de voyager bien loin pour se distraire et profiter de l'été... De nombreuses saranaises et de nombreux saranaïens passeront tout ou partie de l'été chez eux. C'est pourquoi, la Ville de Saran a souhaité proposer une programmation riche en événements, avec notamment des manifestations à l'air libre, et des rendez-vous phares, ouverts à toutes et à tous, gratuitement et déclinés dans tous les quartiers saranaïens. Foisonnante d'activités, Saran se mettra donc en scène sur tout le territoire pour des événements et rendez-vous en tout genre, pour que l'été vive pour tous les saranaïens dans leur ville.

Une programmation où vous serez au cœur du dispositif pour accompagner ce mouvement afin de faire rayonner notre territoire. Ensemble durant l'été, reprenons possession de l'espace public, des places, parvis, parcs et jardins. Investissons de nouveaux espaces en plein air, et profitons au maximum des structures et actions des services municipaux.

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, ce sont donc plus de 30 événements référencés dans une dizaine de lieux différents, qui s'articuleront autour de la musique, du cinéma, de la culture, des animations de quartiers ou des fêtes traditionnelles... Il vous suffira de choisir !**

## LES ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER

x **LE CYCLO SPECTACLE** Familial à partir de 8 ans  
Promenade artistique à bicyclette dans la ville proposé par Céline Larrigaldie  
**Dimanche 10 juillet à partir de 14h30 - Lac de la Médecinerie**

### x LES FESTIVITÉS DU 13 JUILLET

- **À partir de 21h** : Déambulation musicale avec Le Bazarophone mobile de la Cie Bric à Brac Orchestra – Place de la Liberté
- **À 22h** : Retraite aux flambeaux de la place de la Liberté au lac de la Médecinerie
- **À 23h** : Spectacle pyrotechnique par Feu de Loire - Lac de la Médecinerie

### x UN ÉTÉ EN FÊTE

- Animations – Jeux – Manèges – Spectacles - Cinéma
- **Le mercredi 20 juillet de 15h à 22h** - Chêne Maillard, Allée Jacques-Brel
    - > Spectacle à 18h30 : « Sur les traces de l'écolo groupf »
    - > Concert à 20h30 : « Noctambule duo »
  - **Le mercredi 27 juillet de 19h à 22h** - Parc du Château
    - > Ciné plein-air à 22h : « Mia et le lion blanc »
  - **Le mercredi 3 août de 15h à 22h** – Sablonnières, Square Pierre Sépard
    - > Spectacle à 17h , 18h30 et 20h : « Chez Raoul »

Retrouvez les événements de l'été dans  
le programme joint ou sur [www.saran.fr](http://www.saran.fr)

# L'habitat inclusif se développe à Saran

**L'Institut les Cent Arpents et France Loire ont signé une convention de partenariat le 7 juin dernier. Dans un premier temps, cinq logements autonomes, sis à la Châtonnerie, seront proposés à des résidents du foyer d'hébergement qui bénéficieront d'un accompagnement. D'autres projets sont en cours.**

**C'**est une nouvelle initiative en faveur de l'inclusion des personnes en situation de handicap que vient de lancer l'Institut les Cent Arpents, en signant une convention de partenariat avec le bailleur social France Loire.

Après la construction et la mise en service du RIADH (Résidence Inclusive avec Accompagnement des Habitants) rue des Jonquilles, à l'automne 2019, l'association a décidé de **développer un nouveau programme d'habitat inclusif**. Un programme qui verra le jour « à Saran et pas ailleurs, car notre cœur y est », a souligné **François Denis, président de l'Institut les Cent Arpents**.

Dès septembre prochain, 5 appartements autonomes d'une résidence France Loire, à la Châtonnerie, seront proposés à des résidents des Cent Arpents, aspirants locataires. 15 futurs logements, également en location, sont déjà réservés auprès du même bailleur sur le site de l'ancien aéroport. Pour mener à bien ce projet d'habitat inclusif l'association a préalablement investi dans 4 autres appartements à la Châtonnerie.

## Favoriser l'autonomie des personnes

À court terme, ce projet doit donc **permettre à des personnes en situation de handicap hébergées aux Cent Arpents de quitter l'institution afin de vivre chez elles**, en autonomie, dans des appartements individuels, intégrés à la ville. Il répond à la forte aspiration de résidents. « L'objectif de ce projet est de permettre aux personnes de gagner en autonomie », précise **Patricia Goy, directrice générale de l'Institut les Cent Arpents**. « Devenir locataires va leur permettre entre autres d'exercer leurs potentialités, leur citoyenneté, de créer des rela-



tions sociales. D'être des locataires à part entière ». Cette démarche s'effectue sur la base du volontariat, avec une préparation en amont des résidents qui vont de fait quitter leur environnement habituel. Ces futurs locataires, âgés de 25 à 40 ans, bénéficieront par ailleurs d'un accompagnement sur la durée de l'équipe des Cent Arpents. Et en cas de difficultés majeures, les locataires pourront regagner l'Institut. « Il s'agit d'un beau projet » résume **Maryvonne Hautin**. « L'important, ce sont les résidents et leur place dans la ville. Ce partenariat y répond pleinement ». Pour l'heure, l'Institut les Cent Arpents travaille d'ores et déjà à de nouveaux projets en faveur de l'inclusion. D'autres échéances s'annoncent dans les prochains mois. En premier lieu, le 41<sup>ème</sup> anniversaire de l'Institut.

• **Arnaud Guilhem**





# L'INFORMATIQUE à la portée de tous

**Depuis plus de 20 ans, le CIMAS propose à tout un chacun de s'initier et se perfectionner à l'informatique... Que ce soit pour les démarches du quotidien ou en mode ludique et créatif. L'association a remporté pour la troisième fois un grand challenge national.**

**A**u fil des décennies, le CIMAS est devenu l'un des acteurs incontournables de l'univers associatif saranais. **Le Club Informatique Multimédia Associatif de Saran (CIMAS)** est en effet réputé tant pour son ambiance chaleureuse et d'entraide que pour ses activités multiples, à commencer par l'initiation et/ou le perfectionnement à l'outil informatique (ordinateur, tablette, portable, imprimante, scanner...). Un outil qui occupe à présent toute sa place dans notre quotidien. De plus en plus de démarches s'effectuant en effet de manière « dématérialisée » via internet. « Il existe une fracture technologique » pointe **Annie Théodet, vice-présidente et animatrice de l'association**. Celle-ci accueille de fait « surtout des retraités et des personnes âgées ». Pour autant, le CIMAS s'adresse à tous les saranais, du débutant au confirmé, à partir de 15 ans.

Maniement de l'ordinateur, photos, vidéos, scrapbook, et autres formalités en ligne...

Le CIMAS propose différents types de séances et de cours organisés selon 3 niveaux et animés par les bénévoles. Ces rendez-vous se déroulent soit aux annexes du château de l'Étang, soit au local des

Champs-Gareaux. Pour cela, l'association dispose d'un parc informatique de qualité, renouvelé régulièrement. « On apprend en toute convivialité et on s'adonne au ludique. C'est une heure et demie de détente » résume la vice-présidente.

## D'autres challenges à relever

Outre son planning déjà bien chargé, le CIMAS compte parmi la vingtaine de clubs qui participent chaque année à un challenge national très disputé, organisé par la confédération française Microtel-Multimédia. L'occasion de porter haut les couleurs de Saran. Après 2009 et 2016, « La bande à Annie » a remporté l'édition 2022 le 26 mars à Cabourg. Une troisième victoire source de fierté et de plaisir pour les membres de l'association. En retour, le CIMAS a la charge d'organiser la prochaine édition de ce challenge, qui se déroulera près de Loches.

Autre challenge à relever, la relance des inscriptions. À l'instar de nombreuses associations, les effectifs du Club ont été lourdement impactés par les deux dernières années. « Nous sommes passés de 120 à 75 adhérents » indique Annie Théodet. Dans la foulée du Forum des associa-

tions (samedi 3 septembre), 2 journées « portes ouvertes » seront proposées. « Il ne faut pas que l'on s'ennuie, il faut que l'on s'amuse » conclut la vice-présidente avec entrain. « Notre devise est *Ensemble vivons notre club* ».

• Arnaud Guilhem

## CONTACT

### CIMAS

675, avenue des Champs-Gareaux  
45770 Saran

Président : Jean-Pierre Baillez  
Tél. 06 52 35 00 99

<http://cimas1.free.fr/>

## DEUX JOURNÉES PORTES OUVERTES

Le CIMAS organise ses traditionnelles portes ouvertes **le jeudi 8 et vendredi 9 septembre de 16h à 18h à son local situé 675, avenue des Champs-Gareaux à Saran.**

À cette occasion, les bénévoles de l'association accueilleront le public et répondront à leurs questions.

CATHERINE GUINOIS

# Aux petits soins pour le quartier

**À la tête d'un commerce emblématique du Chêne-Maillard, la coiffeuse Catherine Guinois compte parmi les trois « Drôles de dames » qui ont multiplié les initiatives en faveur de la qualité de vie du quartier.**

**E**n cette journée ensoleillée, l'avenue des Champs-Gareaux affiche une ambiance des plus paisibles. Catherine Guinois, ou « Cathy » pour ses connaissances et sa clientèle, n'a pour sa part pas le loisir de lézarder. Patronne du salon de coiffure mixte « Mod'Elle », sa journée est des plus chargées. « Depuis quelques mois, on est revenus dans un schéma classique avec 6, 7, 12 heures par jour. À ce rythme, on s'use. Le soir, je dors bien. Mais ce salon, c'est mon bébé ». De fait, il s'agit du **commerce le plus ancien en activité dans le quartier**. « J'ai repris ce salon qui existait depuis 8 ans, le 1<sup>er</sup> juillet 1994. Il y a tout juste 28 ans. Je travaillais à Orléans et je cherchais à m'installer à mon compte. C'est par l'intermédiaire d'un représentant que j'ai su qu'il y avait un salon de coiffure à reprendre à Saran. Ça a retenu mon attention car j'ai grandi aux Sablonnières et je suis allée au collège Montjoie ». Arrivée sur place, « je n'ai pas trouvé le salon. Je ne savais pas que ce quartier faisait partie de Saran. Et ce fut difficile au départ d'expliquer à ma clientèle comment venir. Mes client(e)s fidèles ne connaissaient pas mon nom, mais savaient que j'étais de Saran. Ils ont appelé la mairie et ont réussi à me retrouver ». Nouvelle dans le quartier, « Cathy » a ainsi débuté son activité avec une employée à temps plein et un temps partiel. « Au début, on fonce dans l'inconnu, mais j'avais déjà une clientèle et ça a fonctionné assez vite ». À l'époque, les commerces étaient florissants aux Champs-Gareaux. « Tous

les fonds étaient pratiquement loués. Il y avait la pharmacie, la boulangerie, une kiné, un pédicure-podologue... Le bar a ouvert le 1<sup>er</sup> août, quasiment en même temps que moi. L'ambiance était très familiale. Il y avait de l'entraide entre nous. Ce fut une bonne période ».

## Un métier sur mesure

Entre la coiffure et « Cathy », il s'agit d'un coup de cœur.

« J'ai toujours aimé et j'aime toujours tout ce qui concerne la mode. L'école ne me plaisait pas trop. J'ai donc commencé à travailler en coiffure à 14 ans et demi. Ce fut la révélation » explique-t-elle. D'abord dans un salon sur le faubourg Banner, à Fleury-les-Aubrais, puis à Chécy et Orléans, l'apprentie coiffeuse a parfait son expérience et son savoir-faire avant de s'installer à son compte. Pour ceci, un sésame était obligatoire : le Brevet Professionnel. « C'était un diplôme difficile à obtenir, avec 4 jours d'examen » se souvient « Cathy ».

Coiffure femmes-hommes, brushing, permanente, décoloration, mèches, coupe enfant ... « Mod'Elle » s'adapte au goût du jour. « Nous faisons des stages pour suivre les tendances et les évolutions » mentionne la coiffeuse. Certains l'ignorent, mais **le métier est éprouvant** : outre le fait d'être debout et de piétiner toute la journée, « on échange avec la/le client(e) tout en travaillant et c'est fatigant aussi ». Pour autant, « Cathy » peut comp-

ter sur une clientèle fidèle « certain(e)s viennent de loin. Dans mon salon, les rapports humains sont beaucoup plus personnalisés. La clientèle me tutoie. L'ambiance est familiale. Cela n'a rien à voir avec les chaînes de coiffure ». Comme tant d'autres professionnels et employeurs, **elle concilie métier et responsabilités** et doit faire face au quotidien, voire à l'impensable. Tel fut le cas avec la COVID 19. « Ça n'a pas été facile. Je me suis fait des cheveux blancs. Je me suis demandé si j'allais fermer le salon ou pas. Puis, il a fallu rattraper après les confinements. Je n'ai pas vu certaines clientes pendant 2 ans. J'ai subi une perte de clientèle.

Je suis arrivée à bien rebondir, mais j'ai repris avec une salariée en moins. L'activité ne reviendra jamais comme avant. Les gens n'ont plus les mêmes priorités ». Depuis, « Cathy » est également confrontée à une pénurie de main d'œuvre. Elle a réduit ses horaires d'ouverture en conséquence.

#### Le sens de l'initiative

Depuis son salon, « Cathy » a pu **observer au cours des dernières décennies l'évolution du quartier**. « On y a vécu des époques plus fastes » résume-t-elle. « Actuellement, nous sommes au creux de la vague, avec des com-

merces qui sont fermés ou qui ont disparu. Le quartier est résidentiel et vieillissant. **La régénération est en cours**. Si on ne circule pas toujours bien à Saran, **la ville évolue agréablement**. Elle est bien dotée sportivement. Mais tout ce qui est beau ici, on ne le voit pas. Les riverains ont l'impression qu'ils viennent après les autres habitants. Rien ne se passe dans ce quartier. Les gens demandent beaucoup mais ne font pas ». En matière d'initiatives pour faire vivre les Champs-Gareaux et au delà, notre interlocutrice n'a plus rien à démontrer. À tel point qu'avec deux de ses homologues, l'ancienne boulangère et Christelle Mazeau, la pharmacienne, elles ont été surnommées avec humour « Les Drôles de dames ». **« Ça fait partie un petit peu de notre rôle de faire vivre le quartier**. Nous avons fait différentes tentatives d'animations : un marché a été créé sur le parking. Le vide-grenier marchait pas mal, nous l'avons organisé à deux. Je me suis investie aussi dans « La marche rose »... Chaque fois, ça a planté. Nous avons essayé à trois. À présent, nous ne sommes plus que deux « Drôles de dames ». Les commerces et leurs clientèles participent à la vie de la commune. Ce qui manque ici, c'est un brassage de clientèles ». Et de relever une contradiction : « Les gens souhaitent des commerces de proximité, comme par exemple un boulanger, et quand ils sont là, ils vont faire leurs courses ailleurs. S'il y a moins de services, le quartier devient moins vivant ». Mais le temps passe. Et une autre perspective, plus personnelle, se dessine pour « Cathy ». Celle de la retraite. « Il me reste grosso modo 3 ans à travailler. Je m'y prépare et je pense l'avoir bien méritée. Je suis juste inquiète pour la vente du fond. Je ne regrette pas mes choix. Ils m'ont permis de m'épanouir et d'avoir une clientèle qui me correspond et qui m'a choisie. Je suis très heureuse d'exercer ici plutôt qu'à Orléans où la clientèle est plus distante et volatile ». Le dernier jour d'activité venu « j'aurai un petit pincement. Je me prépare à lâcher prise. Il y a des clientes que je côtoie depuis plus de 28 ans. La coupure du lien social, ça va me faire drôle et ce sera brutal ». Et de préciser « je repasserai dans le quartier pour jeter un coup d'œil ».

• **Arnaud Guilhem**

Saran Repères Juillet/Août 2022. N° 287



# Sélection des principales délibérations adoptées par le Conseil Municipal

## Vendredi 20 mai 2022

### - Adoption du compte administratif 2021 - Budgets principal et annexes :

Ce « compte de résultat » de l'année passée révèle une gestion équilibrée malgré une conjoncture contraignante et la disparition de la dotation globale de fonctionnement de l'Etat.

### - Garantie d'emprunt France Loire - «La Chatonnerie - 266 rue de la Montjoie» - Acquisition en VEFA de 27 logements collectifs :

La commune garantit l'emprunt de ce bailleur, ce qui permet de consolider le financement de cette opération de 27 logements.

### - Délégation d'attributions du conseil municipal au maire - mise à jour - droits de préemption urbain et de priorité délégués par le conseil métropolitain :

Le conseil municipal donne à nouveau délégation au maire pour celle reçue de la métropole en matière de droit de préemption.

### - Composition des commissions municipales - mise à jour :

M<sup>me</sup> Sebene et M. Vanthourenhout, nouveaux conseillers, sont intégrés dans les commissions.

### - Désignation des conseillers municipaux appelés à siéger à la Commission Administrative Paritaire, au Comité Technique, au Comité d'Hygiène de Sécurité et des Conditions de Travail - mise à jour :

M<sup>me</sup> Sebene est intégrée au comité technique.

### - Subvention exceptionnelle au lycée Charles Péguy :

Une subvention de 150 € est accordé pour le projet de végétalisation murale auquel participe une élève saranaise.

### - Subvention exceptionnelle à l'association Emmaüs :

Une participation de 2000 € est versée à l'association pour son action en faveur de l'hébergement de réfugiés ukrainiens.

### - Vœu du Conseil municipal pour une gestion publique de l'eau potable et de l'assainissement sur le territoire de Saran :

A l'occasion de l'échéance de 2023 pour les contrats et marchés métropolitains le conseil municipal réaffirme que la gestion de l'eau doit rester publique.

### - Élections professionnelles du personnel territorial du 6 décembre 2022 :

Le paritarisme est réaffirmé pour le futur Comité Social Territorial, avec 6 titulaires et 6 suppléants pour les représentants des élus et du personnel. Le droit de vote est maintenu pour les élus de la collectivité.

### - Contrat d'apprentissage - BEP agent technique de prévention et de sécurité - service police municipale.

### - Convention de partenariat avec la Mission Locale Orléanaise :

Le partenariat avec la Mission Locale se prolonge au bénéfice de l'information, de l'orientation et de l'accompagnement des jeunes saranais.

### - Subvention 2022 - Association Gardon saranais :

Une subvention de 450 € est accordée à l'association.

### - Subvention exceptionnelle encouragement au sport - Participation équipes U11/12 à un tournoi international à San Sebastian - USM Saran Football :

Une subvention exceptionnelle de 500 € est accordée au club.

### - Subvention exceptionnelle encouragement au sport - Participation équipes U15 Deportivo Espagnol à un tournoi international à San Sebastian :

Une subvention exceptionnelle de 350 € est accordée au club pour la participation de 7 saranais.

### - Immeubles collectifs des Sablonnières - loyers au 1<sup>er</sup> juillet 2022 :

Les loyers sont revalorisés comme chaque année sur la base de l'Indice de Référence des Loyers.

### - Tarif horaire fixe 2022 - service petite enfance :

Le nouveau barème de la CNAF définit un taux de l'heure de 1,67 € pour cette année.

### - Approbation de la convention de partenariat avec l'institut SERENNE :

Un partenariat est scellé pour des liens intergénérationnels entre cet institut oeuvrant pour la protection de l'enfance et le foyer Georges Brassens.

### - Subvention exceptionnelle pour les 50 ans du club 3<sup>ème</sup> âge «Les Jeunes d'Antan» :

Une aide de 400 € est versée à l'association pour l'organisation de son anniversaire.

### - Taxe locale sur la publicité extérieure (TLPE)

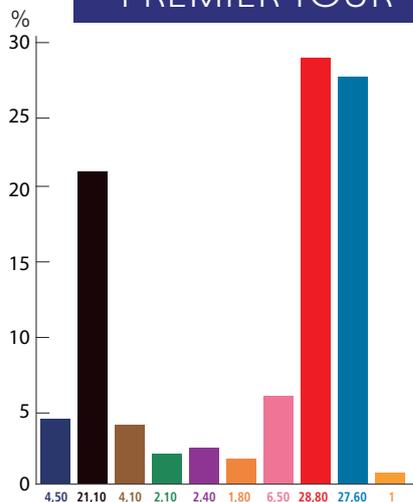
- Actualisation des tarifs applicables en 2023 : L'exonération est maintenue pour les dispositifs > 12 m<sup>2</sup>, les tarifs sont revalorisés de 2,8 % (source INSEE).

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet [www.saran.fr](http://www.saran.fr)



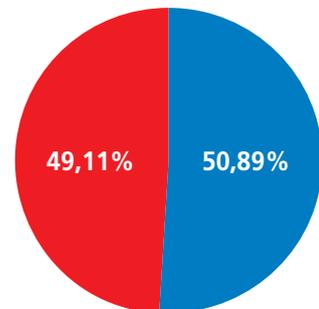
## RÉSULTATS DES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES 2022 À SARAN

### PREMIER TOUR



Inscrits : 11159  
Participation : 44,11 %  
Votes blancs : 87  
Votes nuls : 48

### DEUXIÈME TOUR



● Emmanuel DUPLESSY  
● Caroline JANVIER

Inscrits : 11162  
Participation : 42,79 %  
Votes blancs : 268  
Votes nuls : 119

# HOMMAGE À UNE GRANDE FIGURE DU SPORT LOCAL :

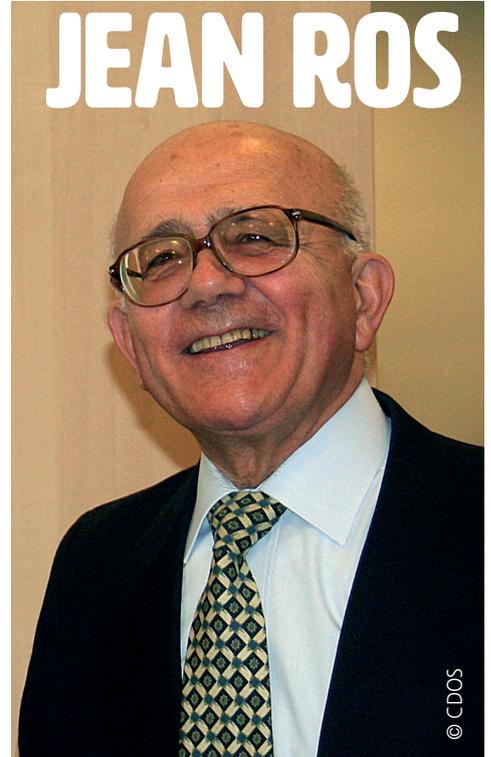
**Grand serviteur du sport départemental, Jean Ros est décédé début avril à l'âge de 87 ans. Parmi ses nombreuses fonctions il a notamment été président du Comité départemental olympique, sportif et entraîneur à l'USM basket.**

Il personnifiait l'engagement bénévole dans le monde sportif. Cette grande personnalité sportive locale a, pendant 65 ans, mis son dévouement, son intégrité, au service de sa passion. Jean Ros a présidé pendant 28 ans le Comité Départemental Olympique et Sportif (CDOS), été élu également au Comité Régional, fait chevalier de la Légion d'honneur ainsi que de l'ordre national du Mérite. On lui doit la Maison Départementale des Sports ainsi que la création du Comité du Loiret des Médaillés de la Jeunesse et des Sports. Au tournant des années 70-80, Jean a entraîné l'équipe de basket masculine de Saran qui évoluait en Nationale 4 et a contribué à sa montée. « C'est la consternation qui nous a frappés quand nous avons appris son décès, témoigne **Bernard Dugalleix, ex-adjoint municipal au sport.** Jean était un vrai passionné de sport, de tous les sports ».

## Un sacré personnage

Et de dépeindre une personnalité attachante : « Jean était un homme enthousiaste, simple, qui aimait les relations humaines. C'était quelqu'un de direct qui avait son franc parler. Un dirigeant persuasif, d'un grand charisme. Dont les discours étaient jalonnés d'anecdotes ». Jean Ros, né au Maroc, fut volleyeur et basketteur. Dans ce sport il fut arbitre, entraîneur, fit partie du comité départemental. Un sacré personnage qui fut aussi à l'origine du choix du nom du parc des sports Roland Rabartin : « Des hommes comme lui qui se sont battus toute leur vie pour un certain idéal il n'y en aura plus beaucoup », dit Bernard Dugalleix. Repères présente ses sincères condoléances à Lucette son épouse et Nathalie sa fille.

• C-J



## CARNET DE ROUTE fin avril, mai 2022

### Nous saluons l'arrivée de

**Zoé PICARD**, 21 avril 2022

**Emir CIRIT**, 03 mai 2022

**Anastasia MÉDICI**, 08 mai 2022

**Safiya LAOUAR**, 15 mai 2022

**Omid GHOBADI**, 15 mai 2022

**Héloïse LEROY**, 19 mai 2022

### Nous félicitons l'union de

**Adem KARA & Melissa HUSOVIC**, le 6 mai 2022

**Cyrille GARNAVULT & Justine GRANDJEAN**, le 7 mai 2022

**Michaël BOIS & Sharlène GILLES**, le 7 mai 2022

**Richard GRANDVILLIERS & Patricia YONKER**, le 14 mai 2022

**Jonathan GEIGER & Diane SAMAT**, le 21 mai 2022

**Hervé INGELBRECHT & Christine GESSIER**, le 31 mai 2022

### Nous regrettons le départ de

**Claude ROCHER**, 92 ans

**José LORENZO**, 92 ans

**Maria FERREIRA LEITE née CORREIA DA CUNHA**, 82 ans

**Yveline LESCAULT**, 67 ans

**Danielle CAILLEAUD née MASSE**, 80 ans

**Nazha EL AKKAOUI épouse TOUBOUT**, 48 ans

**Denise MORNAY née BOUTRON**, 91 ans

**Monique BOURDEAU née BOUTHELOT**, 90 ans



Proposé par l'équipe du Théâtre de la Tête Noire, en collaboration avec la Ville, la 17<sup>e</sup> édition du Théâtre sur l'Herbe fut une nouvelle fois, et malgré la météo capricieuse, un merveilleux moment artistique et poétique dans ce cadre d'exception qu'est le Parc du château de l'Étang. Spectacles en extérieur et intérieur, cirque, théâtre de rue, danse, musique, expositions, expériences participatives... Une programmation riche pour un public intergénérationnel conquis.

